C. From

Evidentiary Document No. 5409.

Mrs. LEE YEAR ACCION Chanatown, RABAUL, having been called on 20th October, 1945 and duly sworn, states:

I am a married woman and lived at RABAUL before the war for 44 years. My husbane trades but has died during the War. I have a family of 9 children - six sons and three daughters. We were living at BAINING before the War and stayed there when the Japs came.

The native boys told the Military Police (Jap) that we had a radio in the house and were communicating with Americans; we had no radio. The Japs came out and took me and my family to RABAUL. We were put in a prison in Chiracown. The Jap police questioned me about the radio every day, 3 times a day. Each day they gave beatings to my sons. I was beaten 3 times. I was made to bend down and I was questioned. If I said "No" they beat me. They beat me with a thick stick. I got about 30 cr 40 stroke. When I fainted they stopped beating me. The beating was done by two Jap policemen. I do not know their names. MATSI MOTO was there when they beat me. The beatings took place in April 43. After the first beating they beat me again two days later and again after another 2 days. MATSI MOTO was present on the first and third occasion but not on the second. I had black and red marks where I had been beaten. They were very painful. I am 59 years of age. The Japs gave me no treatment or medicine. My sons were beaten every day. I did not actually see the beatings but I heard them crying out. Afterwards they came to me and they were bleeding on the head, the side and the back. My sons told me they had been beaten. My sons names are WOO CHING KONG (43 years), WOO CHING FOOK(38), WOO CHING WAH (34), WOO CHING CHEONG (32) WOO CHING KEONG (23) WOO CHING ON (21).

My son KEONG was beheaded by the Japs. I did not see him killed. I have not found his body. I was told by two Chinese girls, ANNA CHAN and BETTY PANG, who had been told that KEONG had been beheaded.

nothing but small quantities of rice and vegetables. We slept on the ground.

Statement is read over to Complainant and signed by Complainant.

Witness mark, Signature of Complainant

## Interpreter's Certificate.

I, AUGUST CHAN of Chinatown, KABAUL, do hereby certify that this statement was made by Mrs. LEE YITSAI KUNYANG in Chinese and after same had been written down in English was read back to Complainant in her own language before she signed it and the translation is a correct translation of Complainant's statement.

(sig. illegible) Major. Interrogating Officer. (Sgd) AUGUST CHAN (Interpreter)

PURL: http://www.legal-tools.org/doc/bb3bce/

Evidentiary Document No. 5409.

Mrs. LEE YEARA. ACCALLAGE Cannatown, RABAUL, having been called on 20th October, 1947 and duly sworn, states:

I am a married woman and lived at RABAUL before the war for 44 years. My husband traded but has died during the War. I have a family of 9 children - six sons and three daughters. We were living at BAINING before the War and stayed there when the Japs came.

that we had a radio in the house and were communicating with Americans; we had no radio. The Japs came out and took me and my family to RABAUL. We were put in a prison in Chiracown. The Jap police questioned me about the radio every day, 3 times a day. Each day they gave beatings to my sons. I was beaten 3 times. I was made to bend down and I was questioned. If I said "No" they beat me. They beat me with a thick stick. I got about 30 or 40 stroke. When I fainted they stopped beating me. The beating was done by two Jap policemen. I do not know their names. MATSI MOTO was there when they beat me. The beatings took place in April 43. After the first beating they beat me again two days later and again after another 2 days. MATSI MOTO was present on the first and third occasion but not on the second. I had black and red marks where I had been beaten. They were very painful. I am 59 years of age. The Japs gave me no treatment or nedicine. My sons were beaten every day. I did not actually see the beatings but I heard them crying out. Afterwards they came to me and they were bleeding on the head, the side and the back. My sons told me they had been beaten. My sons names are WOO CHING KONG (43 years), WOO CHING FOOK(38), WOO CHING WAH (34), WOO CHING CHEONG (32) WOO CHING KEONG (23) WOO CHING ON (21).

My son KEONG was beheaded by the Japs. I did not see him killed. I have not found his body. I was told by two Chinese girls, ANNA CHAN and BETTY PANG, who had been told that KEONG had been beheaded.

While my sons and I were in prison we were given nothing but small quantities of rice and vegetables. We slept on the ground.

Statement is read over to Complainant and signed by Complainant.

Witness mark.
Signature of Complainant

## Interpreter's Certificate.

I, AUGUST CHAN of Chinatown, RABAUL, do hereby certify that this statement was made by Mrs. LEE YITSAI KUNYANG in Chinese and after same had been written down in English was read back to Complainant in her own language before she signed it and the translation is a correct translation of Complainant's statement.

(sig. illegible) Major. Interrogating Officer. (Sgd) AUGUST CHAN (Interpreter)

PURL: http://www.legal-tools.org/doc/bb3bce/

EN 1864 323

いりて、我の、動前、ハーングニベンドをリアング、ハンテロ不写かられた人子はしながったが、前人ととり、一大人、見るトラ人、様でするとろ、私、えて、我の関係をは人でアリスを受験治生地を対するといく、私には好大人でする人、ソンド、ラバカル、一般前は、一年一門在は、「「田和子子」でするとは、「日本は、「日本で、「大人」という、中華、特」、リートナヤー、ハンヤングス人」、1月四年

少く花がかって、子でかり、彼年、私り打する、復等へ知り大りと、ないなけるとり、私へ豆度打りとうり、私に度限かなうとう記はすしては日十七三日日子子の関シラかり、別問致ンランタ、本日銀年八花と見子遠にするとう、秋、中華所、遊職こ人とととう、日本人家はいなの、日本人の京の子、私し私、京保道といういかいとはとう、また、中、十十十十年は道でしまいる。日本人の東の一方は、八日本、一般、八京、ラ中オラばいてうり、ソシア本人は、其代、居の、日本人の一一般で八京、ラ中オラは、ファラリック、

致行ションタ、致行後後事べる空を母と私り改行シテンンを入り、この後、ころする十分をころと、私人行のとり、八九四三年四日中ノラーでス、からが以びとうとり、私、何等しの前り他のとう、後等か私り行うにせ、後年かれらから、私に対こすの四十行のとうか、改行へ日本、意思表替、打けのとか、私に対こすの四十行のとうか。

1年11年1日 · 我生生年人人人人人的一次教育日本的教育的人的教育的人的教育的人的教育的人的教育的人的教育的国人教育的国人教育四日本教育国目民居了了一个

RETURN TO ROOM 361

5-4 0 DOC オン(ニナーオ)デアリマス つし、イング、イエオング(三十二才)、ウー、イング、ケオング(三十三才)ウー、イング コング(ロナシオ)カー、イング、フック(シャハオ)、カー・イング、カア(三十四才) 八和二段打セラレタト告ゲマシタ。私人息子達ノ名前ハウー・チング、 来マンクソンテ彼野八頭,上、側後二出血シテヰマシタ、私ノ息子達 カッタか子供等が大聲が叫がノり南キマンタ、後二便等八私、許二 私人息子達八每日殴打サレマシタ、私人現の殴打シテキルとコロハ見十

陳述書い出訴人意意上かラレソシテ出訴人当り署名セラレタり、 こい何も給與サレナカッタ、我々い地面、寝マシタ、 「ケイング」が省の斬ランタコトラット前面イラキタノデス サンルーの見ナカッタ、又私い彼、死体了見出サナカック、私ハ二人、中国人 私,息子上私が遊獄をリマンタ南我々、少量,米上野菜以外 私見るノっケオングハ日本人ニョリ首ラ斬うとシタ ・少女「アンナイヤント「ベテイパング」カラ南キマシタ、ソノー人、少女い 出訴人署名 證人 記多 私八役が殺

1 X 1 X X

×

PURL: http://www.legal-tools.org/doc/bb3bce/